

ФРАНКЛИН У. ДИКСОН

Детективы  
БРАТЯ  
ХАРДИ

и тайна

дома на скале



**Франклин У. Диксон**  
**Братья Харди и**  
**тайна дома на скале**  
Серия «Детективы  
братья Харди», книга 2

*Текст предоставлен правообладателем*

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=64107607](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=64107607)*

*Ф. У. Диксон. Братья Харди и тайна дома на скале: ООО*

*«Издательство АСТ»; Москва; 2021*

*ISBN 978-5-17-126729-2*

### **Аннотация**

Детективные истории про братьев Харди впервые появились в США и стали настоящим литературным событием XX века: захватывающий сюжет, где переплетаются расследования и загадки, раскрытие преступлений, опасность и риск, уже с первых страниц овладевают вниманием читателя и держат в напряжении до конца книги. Истории про юных детективов братьев Харди написали те же авторы, которые придумали знаменитую сыщицу Нэнси Дрю. По мотивам книг про братьев Харди были сняты сериалы, выпущены компьютерные игры. На сегодняшний день у этих детективных историй есть поклонники по всему миру.

В книге «Братья Харди и тайна дома на скале» Фрэнку и Джо Харди придется расследовать сразу два дела: выйти на след контрабандистов и найти пропавшего отца, Фентона Харди. Все улики приводят ребят к дому на скале, в котором... обитает привидение! Фрэнк и Джо догадываются, что этот фокус может быть для отвода глаз, потому что дом таит в себе какую-то страшную тайну, которую никто не должен знать. Но братья Харди не из робкого десятка, а потому смело отправляются в загадочный старый дом.

Для среднего школьного возраста.

# Содержание

Глава I. Шпионы с телескопом	6
Глава II. Вор не дремлет!	16
Глава III. Обвал	24
Глава IV. Спасение	30
Глава V. Кренделек Пит	40
Конец ознакомительного фрагмента.	48

# **Франклин Диксон**

## **Братья Харди и**

### **тайна дома на скале**

Franklin W. Dixon

The House On The Cliff

© Franklin W. Dixon

© The House on the Cliff

© Самарина А. И., перевод, 2021

© ООО «Издательство АСТ», 2021

\* \* \*

# Глава I. Шпионы с телескопом

– Ну что, мальчики, хотите мне помочь с очередным расследованием? – спросил детектив Фентон Харди, с улыбкой посмотрев на юных сыновей.

– Да, пап, ты же рассказывал, что сейчас занимаешься каким-то очень таинственным делом! – подал голос Фрэнк. – Может, тут и для нас с Джо найдется работа?

Мистер Харди посмотрел в окно своего кабинета, расположенного на втором этаже, точно ответ на вопрос сына затерялся где-то на улицах города Бейпорт, где и обитало семейство Харди. Наконец он обернулся к Джо и Фрэнку и смерил их внимательным взглядом.

– Пожалуй, найдется. Не хотите случайно отыскать контрабандистов?

Джо Харди радостно округлил глаза.

– Пап, ты это всерьез?

– Одну минуточку, – вскинув руку, сказал детектив. – Обратите внимание: я прошу не ловить их, а просто найти.

– Мы и этому поручению рады! – заявил Фрэнк. – Спасибо, что доверил нам такое важное дело!

Стройный, атлетически сложенный детектив направился в угол кабинета, где стоял узкий, высокий футляр.

– Мальчики, вы ведь уже неплохо умеете управляться с телескопом, – постукивая по футляру, заметил он. – Может,

сходите с ним на тот высокий утес у океана и изучите акваторию? Местечко, о котором я говорю, находится в двух милях к северу от бухты и примерно в восьми милях отсюда.

– С удовольствием! – воскликнул семнадцатилетний блондин Джо, и в его голубых глазах заплясали радостные искорки.

Фрэнк, который был старше Джо на год и мог похвастаться куда большей сдержанностью, серьезно поинтересовался у отца:

– Пап, а есть уже какие-нибудь соображения касательно личностей этих самых контрабандистов?

– Да, – ответил мистер Харди своему высокому, темно-волосому сыну. – Я склонен подозревать, что на нашей территории этим делом заправляет человек по имени Феликс Снаттмэн. Сейчас расскажу поподробнее.

И детектив поведал сыновьям, что к нему обратилась международная фармацевтическая компания с просьбой отследить поставки украденных и очень ценных лекарств. Сообщения об их краже поступали из самых разных уголков Соединенных Штатов. И в каждом из случаев местная полиция бралась за расследование, вот только найти подозреваемых так и не удавалось.

– Головной офис фирмы расположен в Индии, – пояснил детектив. – Они-то со мной и связались. Уверен, кражи – это часть весьма тщательно продуманной контрабандистской операции. Вот почему я подозреваю Снаттмэна. Это из-

вестный преступник, который уже не раз проворачивал такие аферы. Долгое время он отбывал наказание в тюрьме, но после освобождения как-то пропал с радаров.

– И ты думаешь, что он орудует в окрестностях Бейпорта? – уточнил Джо и присвистнул. – Да у нас, оказывается, криминальный городок! Тут не до спокойной жизни!

– Мы это исправим, – объявил мистер Харди, и в его голосе послышалась непоколебимая решимость.

– А где именно мы должны опробовать телескоп? – с интересом спросил Фрэнк.

– В доме Поллитта. Вы увидите это имя у входа.

Феликсом Поллиттом звали старика, который многие годы прожил там в одиночестве. Но месяц назад его обнаружили мертвым, и с тех пор дом пустует.

– Должно быть, оттуда и впрямь отличный вид на побережье и акваторию, – заметил Фрэнк.

Мистер Харди посмотрел на свои наручные часы.

– Половина второго. Вам надо успеть добраться до дома Поллитта, все основательно осмотреть, да еще и вернуться к ужину!

– Ой, да легко, – заверил его Джо. – Одна нога здесь, другая там, с нашими-то резвыми мотоциклами!

Папа улыбнулся, но предупредил:

– Только учтите: это очень ценный телескоп. Лишняя тряска ему ни к чему.

– Мы будем аккуратны, – пообещал Джо, а потом спро-



сил: – Пап, а ты хочешь, чтобы любые сведения о контрабандистах остались в тайне, или можно взять с собой парочку друзей?

– Разумеется, вещать об этом на весь свет ни к чему, – заявил мистер Харди. – Но я знаю, что вашим добрым приятелям можно доверять. Бери их с собой, если хочешь.

– Так что, позовем Чета с Биффом? – предложил Джо брату. Фрэнк кивнул. – Тогда ты пока грузи телескоп на мотоцикл. А я им позвоню.

Чет Мортон был добродушным толстячком, который очень любил покушать. А кроме того, ему нравилось проводить время с братьями Харди и переживать вместе с ними удивительные приключения, хотя иногда, когда ситуация становилась особенно опасной, ему и хотелось оказаться где-нибудь далеко-далеко от эпицентра событий. Еще он любил ковыряться со всякой техникой и мог часами напролет возиться со своим драндулетом – старой машиной, которую он прозвал Королевой. Он надеялся «подлатать» двигатель, чтобы можно было «гонять с ветерком».

Бифф Хупер же был полной противоположностью Чету. Высокий, долговязый, он, к изумлению и восторгу приятелей, двигался с поистине паучьим проворством и ловкостью, преодолевая огромные расстояния и без особого труда перемахивая через заборы.

Через пять минут Джо уже зашел в гараж, где его ждал брат, и сообщил, что Чет и Бифф поедут с ними. А заодно и

передал извинения Чета: тот, мол, и рад был бы предложить Королеву для такой поездки, вот только ее двигатель «разбросан по всему гаражу».

– Как обычно, – с ухмылкой ответил на это Фрэнк, и братья, оседлав свои мотоциклы, отправились в путь.

Вскоре они притормозили у дома Биффа Хупера. Тот выскочил на улицу и уселся позади Джо. Чет жил на ферме, в пригороде Бейпорта – от дома Хупера до него было где-то пятнадцать минут пути. Толстячок уже вышел из дома, пересек лужайку и ждал приятелей у дороги. Когда они подъехали, он взгромоздился на мотоцикл Фрэнка.

– Никогда еще не видел мощных телескопов в действии, – признался он. – Какая у этой штуки вообще дальность видимости?

– Зависит от погодных условий, – сообщил Фрэнк. – В ясный день можно разглядывать людей на расстоянии двадцати четырех миль!

– Ого! – восхищенно воскликнул Чет. – Ну тогда мы в два счета отыщем этих самых контрабандистов.

– Сомневаюсь, – заметил Бифф. – Они же перемещаются на таких же лодках как обычные люди. С какого расстояния можно опознать человека?

– Две с половиной мили – где-то так, – ответил Джо. Мотоциклы с ревом неслись по прибрежной дороге. Фрэнк внимательно следил за спидометром.

– До дома Поллитта недалеко осталось, – сообщил он

вскоре. – Так что смотрите по сторонам.

Какое-то время приятели ехали в полной тишине, но потом вдруг воскликнули в один голос:

– Вот он!

Впереди показалась подъездная дорога, обрамленная пышными деревьями и кустами, а сбоку от нее стоял каменный столбик с выбитой на нем фамилией «Поллитт». Фрэнк и Джо свернули. Сперва дома не было видно за густой растительностью – разве что самую макушку крыши. Но наконец за лужайкой, заросшей сорняками, друзья увидели покосившуюся и обветшавшую постройку. Она возвышалась над лужайкой, точно маяк над волнами. Где-то внизу шумел прибой.

– Да уж, за домом давненько никто не ухаживал, – заметил Бифф.

Под огромными деревьями зеленела высокая трава, влажная от росы. Кусты и сорняки разрослись здесь до того буйно, что, казалось, скоро заслонят собой и сам дом.

– Выглядит жутковато, если честно, – признался Чет. – В толк не возьму, как тут вообще можно жить.

Деревянный дом явно нуждался в ремонте. Ставни покосились, краска пооблупилась.

– Наверное, здоровье не позволяло бедняге мистеру Поллитту привести все в порядок, – сочувственно заметил Фрэнк, обведя взглядом клумбы, беспощадно захваченные сорняками.

К огромному разочарованию братьев, небо заволокли тучи, и видимость ощутимо упала. И все же Фрэнк отстегнул футляр с телескопом от мотоцикла и потащил его к крыльцу.

Фрэнк открыл футляр, и Джо помог брату достать телескоп вместе с прикрепленным к нему штативом, после чего выровнял прибор, приподняв его за ту часть, куда полагалось смотреть.

Бифф и Чет восторженно вскрикнули.

– Какая красота! – восхитился Чет.

Они с Биффом, точно зачарованные, стали наблюдать за тем, как братья устанавливают прибор. Сперва они отстегнули ленту, которая соединяла корпус телескопа и штатив. Потом Джо опустил его ножки и отрегулировал высоту. Затем Фрэнк скрепил ножки специальной цепью, чтобы они не разъезжались в стороны.

– А дальше что? – любопытствовал Бифф.

– Чтобы корпус телескопа не терял равновесия, надо сдвинуть вот эту втулку поближе к окуляру и закрепить – вот так, – пояснил Фрэнк и потуже закрутил гайки на штативе.

Джо достал из футляра маленький грузик и прикрутил его справа от трубы телескопа, отступив от окуляра примерно треть длины.

– Теперь он точно не завалится, – сообщил он.

– А зачем нужна вон та вторая труба, поменьше? – любопытствовал Чет.

– Это искатель, – сообщил Фрэнк. – По сути, это такой

крошечный телескоп, который помогает навести фокус на нужный объект.

– Ну теперь-то понятно, – улыбнувшись до ушей, сказал Чет и попеременно заглянул в телескоп с разных концов. – Вот только я ничего не вижу, – пожаловался он.

Джо хохотнул.

– И не увидишь, пока я не подсоединю окуляры к телескопу и искателю.

Через несколько минут диковинный прибор уже был готов к работе. При помощи небольшой ручки Фрэнк медленно развернул его вправо, и парни по очереди посмотрели на водную гладь.

– Ни лодочки не видно! – разочарованно подытожил Чет.

Фрэнк, уже во второй раз припавший к окуляру, вдруг вскрикнул:

– Что-то виднеется!

Он начал торопливо описывать увиденное:

– Картинка не очень четкая... но я вижу лодку... До нее миль шесть.

– Что за лодка? – уточнил Джо.

– То ли катер... то ли маленькая яхта... она не движется... Джо, может, ты глянешь?

Брат поменялся с Фрэнком местами.

– Так... Кто-то спускается по боковой лестнице... там внизу еще одна лодка, поменьше!... Он садится в нее...

– А на большой лодке не видно названий или номера? –

оживленно спросил Фрэнк.

– Нет, – отозвался брат. – Она стоит под таким углом, что никаких надписей не видно. И облачность тут ни при чем.

– И куда поплыл человек в маленькой лодке? – спросил Бифф.

– В сторону Бармет-Бея.

Джо уступил свое место Биффу.

– Последи пока за ним – и за большой лодкой. Может, она повернется, и мы прочтем ее название или хотя бы номер.

Чет, который последние минуты молчал, наконец подал голос:

– Вы думаете, это и есть контрабандисты?

– Вполне возможно, – сказал Фрэнк. – Предлагаю отыскать ближайший телефон и сообщить обо всем папе, пока...

Он осекся, услышав душераздирающий вопль.

– Эт-т-то еще что такое? – испуганно спросил Чет.

– Кажется, кричали из дома, – заметил Фрэнк.

Друзья уставились на дом на вершине утеса. Спустя мгновение раздался громкий крик о помощи. А следом – еще один.

– Там кто-то есть, и этот кто-то явно в беде! – воскликнул Джо. – Надо разузнать, что к чему!

Друзья метнулись к входной двери, оставив телескоп на прежнем месте, и задергали за ручку. Дверь оказалась заперта.

– Давайте обойдем дом и поищем другие входы, – пред-

ложил Фрэнк.

Фрэнк и Джо пошли в одну сторону, а Бифф и Чет – в другую. Они встретились у черного хода и попробовали проникнуть внутрь через него. Но и эта дверь была заперта.

– За углом окно разбито, – сообщил Бифф. – Может, в него влезем?

– Неплохая мысль, – одобрил Фрэнк.

На подходе к окну, за которым располагалась библиотека, они снова слышали крик.

– Помогите! Скорее! Помогите мне! – исступленно молил неизвестный.

## Глава II. Вор не дремлет!

Первым в окно шмыгнул Джо.

– Погодите-ка! – крикнул он, пробравшись в комнату. – Сейчас я вам открою.

Он сдвинул щеколду и распахнул окно. Его спутники тут же забрались в библиотеку. В ней не было ни души, и друзья поспешили в просторный холл.

– Эй! – крикнул Фрэнк. – Где вы?

Ответа не последовало.

– Может, тот, кто звал на помощь, потерял сознание, а? – предположил Джо. – Давайте обыщем дом.

Они бросились врассыпную и поочередно осмотрели гостиную, обставленную старинной мебелью, столовую с громоздким столом и стульями из английского дуба, осмотрели кухню и комнату, в которой в незапамятные времена, судя по всему, жила прислуга. Теперь же она была чуть ли не до самого потолка завалена ящиками и коробками. Так никого и не обнаружив, братья Харди и их друзья встретились в холле.

– Наверное, кричали со второго этажа, – предположил Фрэнк.

Он кинулся к лестнице и зашагал по ступенькам, а остальные последовали его примеру. Наверху было несколько спален. В какой-то момент Чет отстал от друзей. Ему очень хотелось продолжить поиски, но мрачная атмосфера дома



словно бы не пускала его дальше. Тем временем Бифф и братья Харди торопливо проверяли каждую из огромного множества комнат. Наконец они завершили осмотр.

– Никого! Ну и как это понимать? – озадаченно спросил Бифф.

Чет, наконец приблизившийся к друзьям, опасливо предположил:

– А в-в-вдруг тут живут привидения?

Джо все выискивал взглядом вход на третий этаж. Так его и не найдя, он распахнул три двери в коридоре, рассчитывая наткнуться где-нибудь на лестницу. Но и ее не было.

– Тут наверняка есть чердак, – поделился он своей догадкой с остальными. – Вот только как на него попасть...

– Может, в какой-нибудь из спален есть ход? – предположил Фрэнк. – Давайте поищем.

Они снова разделились и начали поиски. Вдруг Фрэнк крикнул:

– Нашел!

Остальные бросились к нему. Фрэнк показал им потайную дверь, которая скрывалась за старым мужским халатом, висевшим в шкафу. За дверью же обнаружилась лестница, по которой юные сыщики тотчас устремились наверх. Чет замыкал шествие.

Чердак оказался огромным. Весь пол был завален кипами старых газет и старомодными чемоданами и сундуками, но и здесь было безлюдно.

– А может, просьба о помощи доносилась вовсе и не из дома! – предположил Бифф. – Что теперь будем делать? Поищем на улице?

– Ну а что нам еще остается, – отозвался Фрэнк.

Он первым направился вниз по крутым ступенькам. Добравшись до двери, он дернул за ручку, но дверь не открылась, что его не на шутку встревожило.

– Что там такое? – спросил Чет, стоявший на верхней ступеньке.

– Кажется, мы заперты, – сообщил Фрэнк.

– Заперты? – испуганно переспросил Чет. – О нет!

Фрэнк потянул дверь на себя, а потом толкнул. Но все тщетно.

– Забавно, – проговорил он. – Снаружи я замка не заметил.

И тут всех четверых осенило. Кто-то нарочно запер их внутри! Крики о помощи были лишь уловкой, а все ради того, чтобы заманить их в дом!

– Думаете, кто-то над нами подшутил? – спросил Бифф.

– Ну и шуточки, скажу я вам, – проворчал Чет.

Фрэнку и Джо казалось, что все куда серьезнее, чем невинные шутки. Видимо, кто-то решил воспользоваться шансом и украсть ценный телескоп и два мотоцикла последней модели!

– Надо поскорее выбираться отсюда, – заявил Джо. – Фрэнк, давай попробуем выбить дверь плечом. Я тебе помогу.

По счастью, дверь оказалась ветхой и легко поддавалась. Переступив порог, Фрэнк на мгновение оглянулся и увидел два огромных крюка, которых до этого не замечал. По всей видимости, силы удара хватило на то, чтобы сорвать их с дверной рамы, потому-то дверь и открылась.

Юные сыщики стремглав бросились в коридор, пересекли его, шумно спустились на первый этаж и выскочили во входную дверь, не закрыв ее за собой. На их радость, телескоп так и остался стоять на самом краю утеса.

– Слава богу! – воскликнул Джо. – Даже представить боюсь, как бы расстроился папа, если бы телескоп пропал!

Фрэнк поспешил к прибору и быстро его осмотрел. Ему пришло в голову, что кто-нибудь из сообщников контрабандистов мог заметить слежку. Мало того, он мог заманить их в дом как раз в тот момент, когда контрабандистская операция была в самом разгаре, чтобы они ничего не увидели!

Но когда Фрэнк добрался до края утеса и попытался заглянуть в хитроумный прибор, он испуганно ахнул. Кто-то снял окуляры и с искателя, и с самого телескопа!

Он хотел было поделиться своим открытием с остальными, вот только позади никого не оказалось. Но спустя мгновение из-за дома выбежал Джо с криками:

– Мотоциклы на месте! Их не украли!

– Какое счастье! – сказал Фрэнк.

Дождавшись Чета и Биффа, все четверо растянулись на траве и принялись обсуждать загадочное происшествие и

дальнейший план действий.

– Если вор прячется в доме, я его отыщу! – заявил Джо.

– Я с тобой! – сказал Фрэнк и вскочил. – А ты, Бифф, посторожи мотоциклы. А Чет пускай телескоп охраняет. Тогда у нас оба выхода будут под наблюдением на случай, если вор решит сбежать!

– По рукам!

Фрэнк и Джо снова зашли в дом.

– У черного хода есть лестница, – заметил Джо. – Если мы не найдем вора на первом этаже, я пойду на второй по ней. А ты поднимайся по парадной.

Фрэнк кивнул, и поиски начались. Вот только ни на первом, ни на втором этаже, не говоря уже о чердаке, братья так никого и не нашли.

– Осталось только одно место, – объявил Фрэнк. – Подвал. Но и там оказалось пусто.

– Видимо, воришка скрылся, – заключил Фрэнк.

– Причем пешком, – предположил Джо. – Я вот шума автомобиля не слышал, а ты?

– И я тоже. Но он мог спуститься к воде и уплыть на лодке, – предположил брат.

Как ни обидно было признавать поражение, но братья Харди обо всем рассказали друзьям. Потом собрали телескоп и закрепили его на мотоцикле Фрэнка.

– Можно уже и домой ехать, – печально заключил Джо. – Жаль, рассказать папе особо не о чем.

– Не о чем? – переспросил Бифф. – Да у меня таких приключений полгода не было!

Сыщики уселись на мотоциклы. Но не успели братья завести двигатели, как все четверо застыли на своих местах. Где-то у самого подножья утеса послышался зловещий хохот. Парни невольно содрогнулись.

– П-п-поехали отсюда скорее! – взмолился Чет.

Но Фрэнк и Джо моментально соскочили с мотоциклов и побежали на смех.

– А вдруг это новая ловушка? – крикнул Чет им вслед. – А ну вернитесь!

Но братьев было не остановить. Вот только стоило им добраться до края утеса, как они с изумлением услышали, что смех переместился и теперь звучит откуда-то сзади.

– Это еще что за чертовщина? – спросил Джо.

– Хоть убей, не знаю, – признался брат. – Видимо, у призрака есть сообщник.

Они посмотрели вниз, но увидели одни только острые скалы и волны, с ревом бьющиеся о берег. Братья вернулись к друзьям, раздосадованные тем, что им так и не удалось ничего разузнать, а загадочный второй смешок так и не получил никакого объяснения.

– Одно хорошо: что он прекратился, – сказал Чет. – А то от него одни мурашки, жуткое дело!

Бифф посмотрел на часы.

– Слушайте, мне уже домой пора. Извините, что преры-

ваю слежку. Можете меня подбросить только до автобусной остановки и вернуться сюда.

Но братья Харди наотрез отказались от этого плана и заявили, что тоже поедут домой.

Не успели они и мили проехать, как двигатель в мотоцикле Фрэнка затарахтел и затрясся, а потом и вовсе умолк.

– Нашел время ломаться, – досадливо проворчал юный сыщик и посигналил брату, чтобы и тот остановился.

Джо развернулся и подъехал к Фрэнку.

– Что стряслось?

– Сам не знаю, – Фрэнк слез с мотоцикла. – Дело не в бензине. Его у меня полно.

– Не повезло, – сочувственно сказал Джо. – Давай на двигатель глянем. Доставай инструменты.

Но стоило Фрэнку только открыть ящик с инструментами, как у него брови вверх поползли от изумления.

– Не может быть! – вскричал он. – Инструменты пропали!

Все подошли посмотреть поближе. Ящичек и впрямь был пуст!

– А ты точно их взял с собой, когда уезжал из дома? – уточнил Чет.

– Ну разумеется. Я без них никуда!

Бифф покачал головой.

– Видимо, их украл тот же человек, который похитил окуляры.

Джо кинулся к своему ящичку, и возмущенно вскрикнул.

– И моих нет!

## Глава III. Обвал

– Какой кошмар! – сочувственно воскликнул Чет Мортон. – Не везет вам сегодня! Сперва окуляры от телескопа украли, а теперь еще и инструменты от мотоцикла!

– Уверен, это все одного человека рук дело, – мрачно предположил Фрэнк.

– Хитренький проходимец, что ни говори, – невесело добавил его брат.

Чет сунул руки в карманы брюк и с улыбкой извлек оттуда плоскогубцы, отвертку и гаечный ключ.

– Я сегодня утром как раз Королеву чинил, – пояснил он. – Как хорошо, что я забыл выложить инструменты!

– Вот это удача! – благодарно воскликнул Фрэнк, взяв инструменты из рук друга.

Он снял с двигателя защитную крышку и начал внимательно проверять каждый винтик. Наконец он вскинул голову и объявил:

– Кажется, понял, в чем дело! Проводки отходят.

Фрэнк поправил проводки, и через мгновение двигатель вновь заработал в полную силу. Фрэнк вернул крышку на место, протянул Чету его инструменты, поблагодарив друга за помощь, и все четверо продолжили путь.

– Будем надеяться, что до дома получится добраться без новых приключений, – криво усмехнувшись, сказал Бифф.



– Это уж точно! – отозвался Джо.

Минут пять ребята ехали в тишине. Нет-нет да кто-нибудь из них обращал внимание на окрестные виды, но больше всего друзей занимало загадочное происшествие, которое с ними произошло.

Трудно было сказать, что же быстрее: бег мыслей в голове у Джо или его мотоцикл. Всего за несколько минут он оставил брата далеко позади. Фрэнк лихачить побаивался, а все из-за футляра с телескопом, привязанного к рулю.

Джо тем временем уже добрался до того места, где у подножия холма дорога уходила вправо. Мотоцикл преодолел поворот без происшествий, но не успели Джо с Биффом обогнуть холм и выехать на прямой участок дороги, как сзади послышался оглушительный шум.

– Это еще что такое? – крикнул Джо.

Бифф обернулся.

– Обвал! – прокричал он в ответ.

И правда: с высоких холмов на ужасающей скорости посыпались камни и комья земли, размоченной недавними ливнями.

– Фрэнк! – в ужасе вскричал Джо.

Он ударил по тормозам, заглушил двигатель и побежал обратно, чтобы предупредить брата, но быстро стало понятно, что уже слишком поздно. Джо и Бифф тревожно замерли посреди дороги, беспомощно наблюдая за тем, что будет дальше.

Из-за угла появились Фрэнк с Четом. Они ехали на полной скорости и оказались в самом эпицентре стихии. Услышать шум обвала издали они не смогли – слишком уж громко били волны у берега и ревел двигатель мотоцикла.

На двух друзей, мотоцикл и телескоп обрушились камни, опрокинув их на землю. Когда беспощадный град наконец прекратился, Джо и Бифф кинулись к ним.

– Фрэнк! Чет! – хором вскричали они. – Вы целы?

Фрэнк, а за ним и Чет медленно сели. Вид у них был потрясенный, но в остальном они не пострадали.

– Мне камень чуть в голову не угодил, – признался Фрэнк наконец.

– А у меня на плече, наверное, синяк будет, – тяжело дыша, проговорил Чет, потирая ушибленное место.

– Повезло вам, ребята, – заключил Бифф, а Джо энергично закивал, испытывая неимоверное облегчение.

– А что телескоп? – быстро спросил Фрэнк. – Джо, осмотри его, а!

Побитый камнями футляр, вылетевший из-под ремней, которыми он был привязан к рулю мотоцикла, валялся посреди дороги, засыпанный камнями и грязью. Джо поднял крышку и осторожно осмотрел прибор.

– Вроде он не пострадал, – выдохнув с облегчением, сообщил он. – Впрочем, пока мы не приставим к нему новые окуляры, этого точно проверить нельзя. Но на первый взгляд все в порядке.

Тем временем Фрэнк и Чет уже поднялись на ноги.

– Пока вы тут в себя приходите, мы с Джо уберем с дороги самые большие камни, – сказал Бифф. – А то еще чего доброго какой-нибудь автомобилист на полной скорости налетит на них и либо шею себе свернет, либо машину сломает.

– Ой, да я уже в полном порядке, – уверенно заявил Чет. – Камень ударил меня не больше, чем Бендер – ну, знаете, этот здоровяк из команды Милтонской школы. Что мне, впервой, что ли.

Фрэнк тоже заверил всех, что чувствует себя прекрасно. Вместе друзья перенесли мелкие и средние камни на лужайку, разделявшую дорогу и воду, а булыжники покрупнее оттащили на обочину, разбившись на пары.

– Ну что, теперь гораздо лучше, – заявил Фрэнк. – Вот только боюсь, что ты, Бифф, вовремя домой не поспеешь, – он усмехнулся. – Кто она?

Бифф слегка покраснел.

– А как ты догадался? Ну да, у меня сегодня свидание с Сэлли Сэндерсон. Но она славная девчонка. И дождется меня, если что.

Друзья снова оседлали мотоциклы и отправились в путь. Спустя несколько минут внимание Фрэнка привлек какой-то шум со стороны океана. Он повернул голову и всмотрелся в беспокойные волны. Примерно в четверти мили от них, у небольшого утеса показался быстроходный катер. Позади него с небольшим отрывом плыл точно такой же, но чуть

больше. Оба судна неслись на огромной скорости.

– Кажется, кто-то гонки устроил! – предположил Джо. – Давайте посмотрим!

Братья Харди припарковали мотоциклы за небольшой рощицей и подошли поближе к воде.

Происходящее слабо напоминало дружеские соревнования. Первый катер вычерчивал на воде зигзаги, а второй стремительно его нагонял.

– Глядите! Второе судно хочет перехватить первое! – заметил Фрэнк.

– Вот-вот! – подтвердил Джо. – Интересно, зачем? Жаль, что телескоп не работает. Никто случайно не видит названий катеров на борту?

– Не-а, – хором отозвались остальные.

На носу катера-преследователя стояли двое мужчин. Они исступленно махали руками. Первый катер резко свернул к берегу, а потом рулевой, видимо, передумал, и судно вновь начало разворачиваться в противоположную сторону.

Но этой секундной заминки оказалось достаточно, чтобы преследователи достигли своей цели. Расстояние между катерами стремительно сокращалось, и наконец они поплыли вровень, и до того близко, что столкновение стало казаться неизбежным.

– Да они же все погибнут, если не будут беречься, – прошептал Фрэнк, не сводя напряженного взгляда с катеров.

Рулевой первого катера склонился к штурвалу. Один из

его преследователей неожиданно вскинул правую руку и спустя мгновение швырнул что-то в воздух. Загадочный предмет приземлился у самого моторного отсека, расположенного по центру судна. Большой катер спешно развернулся и уплыл вдаль.

– И что это было? – спросил Чет. – Я...

И тут на борту маленького катера разгорелось мощное пламя. Раздался оглушительный взрыв, и в воздух взвилось густое облако дыма, а следом за ним – куски обшивки, а рулевого прямо на глазах у юных сыщиков швырнуло за борт, прямо в волны.

Огонь охватил все судно – от носа до кормы.

– Рулевой жив! – прокричал Фрэнк.

Мужчина отчаянно боролся с волнами, силясь выплыть на берег.

– Да он же не справится! – ахнул Джо. – Смотрите, едва держится на воде!

– Надо его спасти! – воскликнул Фрэнк.

## Глава IV. Спасение

Братья Харди понимали: медлить нельзя. Рулевой ранен взрывом, и плыть самостоятельно он больше не сможет.

– Нам ни за что не успеть, – сказал Чет, пока друзья бежали к самой воде по траве и камням.

– Вон там, у пляжа, чья-то лодка! – воскликнул Фрэнк. Его зоркие глаза сразу заметили шляпку, припрятанную кем-то в маленькой бухте у самого подножья утеса. – В ней-то мы в два счета до него доберемся!

Огромный утес, торчавший из воды, отделял бухту от остальной части пляжа.

– Ну уж нет, тогда придется сперва влезть на утес, а потом еще и спуститься, – возразил Джо. – Я лучше вплавь.

– Я тоже, – подхватил Бифф.

Оба кинулись в воду и поплыли к рулевому.

А Фрэнк с Четом тем временем взбежали по поросшему травой склону и спустились с другой стороны, торопясь как можно скорее добраться до шляпки.

– Он еще держится, – сообщил Фрэнк, оглянувшись на рулевого.

Джо и Бифф плыли быстро, но расстояние до пострадавшего, которого уже, казалось, оставили последние силы, было слишком велико. По счастью, жертва недавнего взрыва уцепилась за кусок катера, поэтому и держалась на плаву,

несмотря на течение.

То и дело спотыкаясь и оскальзываясь, Фрэнк с Четом спускались по склону. Из-под ног у них летели камешки. Наконец они добрались до подножья и осмотрели лодку. Она была старой и выдавшей вида, но по-прежнему пригодной для использования. На дне лежали две пары весел.

– Держи крепче! – велел Фрэнк Чет.

Друзья протащили лодку по усыпанному галькой берегу и спустили на воду, а затем проворно вставили весла в уключины и заняли места. Схватили весла, налегли на них, что было сил, и устремились к отчаявшемуся пловцу. Но сперва подхватили Джо и Биффа, которые торопливо взобрались на борт. Рулевой заметил ребят и слабым голосом поторопил их.

– Скорее! – воскликнул Джо. – Он может уйти под воду в любую минуту!

Катер тем временем все полыхал, а в воздухе ярились языки пламени. Судно было уже не спасти.

Юные сыщики удвоили усилия, и шлюпка понеслась по волнам резвее. Когда до рулевого оставались уже считанные ярды, он выпустил кусок обшивки, который удерживал его на плаву, и исчез в пучине.

– Он тонет! – вскричал Чет, энергично работая веслами.

Джо прыгнул за борт, прочертив в воздухе длинную дугу, и погрузился в воду ровно в том месте, где исчез рулевой. Фрэнк и Чет тем временем подвели шлюпку ближе и пере-

гнулись через борт, всматриваясь в толщу волн.

Спустя мгновение на поверхности показался Джо, а с ним и незнакомец. Парень держал его за плечи, но голова рулевого безвольно повисла.

– Он без сознания! – хрипло прошептал Бифф.

Объединив усилия, ребята затащили рулевого в лодку. Тот беспомощно распластался на дне. Куда больше он сейчас походил на мертвеца, а вовсе не на живого человека.

– Надо как-то его оживить и поскорее доставить в больницу! – предложил Фрэнк.

Он сделал мужчине искусственное дыхание. Из легких хлынул ручеек воды, но незнакомец так и не пришел в себя.

– Наверное, он упал в обморок от усталости, – предположил Джо.

Фрэнк и Чет сбросили куртки и закутали в них насквозь вымокшего рулевого.

– Может, отвезем его к фермерам? Их домик стоит как раз у дороги, – предложил Чет.

Остальные согласились. Фрэнк и Чет снова налегли на весла, и шлюпка устремилась к ферме, а остальные тем временем стали обсуждать произошедшее. Кто же он, пострадавший, и почему те двое хотели его убить?

Спасенный лежал лицом вниз на дне лодки. Это был стройный, темноволосый мужчина с заостренными, правильными чертами лица, одетый в дешевую и поношенную одежду. Бифф обыскал его карманы, надеясь отыскать там



какое-нибудь удостоверение личности, но тщетно.

– Интересно, а он из местных? – спросил Джо. – Никогда его тут не видал.

Остальные подтвердили, что и они прежде с рулевым не встречались.

Тем временем лодка уже приблизилась к берегу. Бифф перепрыгнул борт и вытащил шлюпку на сушу. Затем друзья все вчетвером подхватили рулевого и понесли по каменистому склону к фермерскому домику.

Навстречу им выскочила пышнотелая дама, а из фруктового сада, разбитого неподалеку, вышел дородный мужчина в комбинезоне.

– Бог ты мой! – воскликнула женщина и кинулась к юным сыщикам. – Что случилось?

– Мы вытащили этого бедолагу из воды, – пояснил Фрэнк. – Увидели ваш дом и...

– Заносите его внутрь! – скомандовал фермер. – Скорее!

Женщина поспешила вперед и придержала дверь. Ребята занесли незнакомца в дом и положили на постель в уютной спальне на первом этаже. Супруга фермера тут же пошла на кухню, чтобы приготовить горячие напитки.

– Разотрите ему лодыжки и запястья и снимите скорее мокрую одежду, – велел фермер. – Тогда у него кровь будет лучше циркулировать! А я схожу ему за пижамой.

– Может, вызвать врача? – предложил Фрэнк.

– Не стоит. С ним все будет в порядке, – пообещал фер-

мер.

Скоро пострадавшего укутали в одеяло. Фрэнк и Джо продолжили массировать ему руки и ноги.

Наконец незнакомец вздрогнул. Веки у него затрепетали. Губы зашевелились, но с них не сорвалось ни слова. Он открыл глаза и обвел затуманенным взглядом присутствующих.

– Где я? – едва слышно прошептал он наконец.

– В безопасности, – заверил его Фрэнк. – Среди друзей.

– Это вы меня спасли?

– Да.

– Чуть коньки не отбросил, видать.

– Да, вы едва не утонули, но теперь все позади. Когда сможете говорить, расскажите нам, как все было, – попросил Фрэнк. – Ну а мы пока вызовем полицию или береговую охрану и сообщим о том, что вас пытались убить.

Спасенный нахмурился и посмотрел в окно. Немного помолчав, он сказал:

– Нет, не надо. Не делайте этого.

Юные сыщики не поверили своим ушам.

– Почему это? – изумленно спросил Джо.

Незнакомец задумчиво примолк, а потом сказал:

– Спасибо, конечно, но пускай все останется как есть. Я сам во всем разберусь, как только немного окрепну, – он перевел взгляд на фермера. – Вы не станете возражать, если я у вас заночую? Разумеется, я заплачу.

Фермер протестуяще вскинул руку.

– Меня зовут Кейн, и вы можете у меня оставаться, пока не поправитесь. Чтобы я больного из дома выставил? Не бывать такому! А вас как звать?

Спасенный замешкался с ответом.

– Джонс. Билл Джонс, – представился он наконец.

Братья Харди многозначительно переглянулись – сразу было понятно, что имя выдуманное. Но мистеру Кейну, казалось, и в голову не пришло, что его гость пытается выдать себя за другого.

На пороге с горячим бульоном и тостом появилась миссис Кейн. Она предложила всем переместиться в гостиную, чтобы пострадавший мог отдохнуть, а потом заглянула туда и спросила у ребят, не желают ли они перекусить. Чет ответил за всех и охотно принял это предложение.

Миссис Кейн угостила юных сыщиков сэндвичами с домашней ветчиной и сыром, свежим молоком и вкуснейшим лимонным пирогом, украшенным меренгой. Откусив кусочек, Чет просиял.

– Миссис Кейн, вам пора свой ресторан открывать! Я буду вашим главным посетителем! Таких искусных кондитеров я еще не встречал!

Фрэнк, Джо и Бифф хохотнули. Уж они-то знали, до чего часто их пухленький дружок-сладкоежка делает такие комплименты! Но сегодня они были с ним согласны и тоже от души похвалили стряпню миссис Кейн.

Та улыбнулась.

– Ну что вы, мальчики, это сущая мелочь по сравнению со спасением жизни!

Юные гости фермеров не стали рассказывать о своем приключении в доме Поллитта, но Фрэнк как бы между прочим поинтересовался, не знакома ли чета Кейнов с его усопшим владельцем и кто живет в доме теперь.

– Ну конечно я знал Феликса Поллитта! – заявил фермер. – Тот еще был старый чудак, обычно из него и клещами слова не вытянуть, но, помнится, как-то раз он обмолвился, что есть у него непутевый племянник. Поллитт сказал, что других родственников у него не осталось, а значит, имущество придется завещать ему.

– Да кому нужна эта хибара? – спросила миссис Кейн. – Она же вся разваливается, а за ремонт, поди, надо будет неплохо так раскошелиться.

Джо усмехнулся:

– Зато для призраков, судя по вашим рассказам, домик вполне подходящий!

– О, это уж точно, – отозвалась миссис Кейн и посмотрела на Джо. – К нам на днях заезжала одна семейка. За яйцами. И одна из девчушек рассказала, что с ними недавно приключилась ужасная история. Они отправились к домику старика Поллитта – хотели там устроить пикник, вот только внутри кто-то до того громко стонал, визжал и хохотал, что они перепугались чуть ли не до смерти!

Мистер Кейн улыбнулся:

– У детей, видать, воображение разыгралось.

– Кто его знает, – недоверчиво отозвалась супруга. – Может, мальчишки какие забрались внутрь и решили над ними подшутить.

Покинув фермерский дом, братья Харди и их друзья тут же начали оживленно обсуждать новую версию происхождения странного хохота.

Бифф нахмурился.

– Если эти самые «призраки» ходят в бейпортскую школу, они же нас засмеют, – заметил он.

– Это уж точно, – согласился Чет. – Не хотел бы я столкнуться с ними нос к носу в понедельник.

Но братья Харди не спешили с выводами. Они развезли Мортон и Хупера по домам, а по пути к себе продолжили разговор о сегодняшних приключениях.

– Уверен, вся эта история с призраками куда сложнее, чем обычный розыгрыш, – сказал Фрэнк.

– Согласен, – кивнул его брат. – Слушай, Фрэнк, мне тут пришла одна мысль. А что, если в доме никого и не было, а злоумышленник просто записал все эти звуки на диктофон, а потом включил его при помощи пульта? Может, как-нибудь вернемся к Поллитту и еще раз обыщем дом?

– По рукам!

Братья завернули на длинную подъездную дорогу, ведущую к дому семейства Харди – просторному, трехэтажному

зданию, обитому вагонкой и стоящему на углу Хай-стрит и Элм-стрит. У дома был разбит очаровательный сад, а за ним размещался двухэтажный гараж, когда-то служивший амбаром.

Фрэнк и Джо припарковали мотоциклы, отстегнули телескоп и направились к заднему крыльцу. На кухне их мама, хорошенькая голубоглазая женщина, стряпала ужин.

– А вот и мои мальчишки! – воскликнула она при виде сыновей. – Ну что, как день прошел? Видали контрабандистов?

Братья поцеловали маму, и Фрэнк произнес:

– Нам есть что рассказать вам с папой.

– Он наверху, у себя в кабинете. Пойдемте к нему вместе – поговорим, пока жарится курица и запекается картошка.

Все трое поспешили наверх. Мистер Харди у себя в кабинете выискивал что-то в стальном ящике, где он хранил все важные документы. Рассказ сыновей заставил его отвлечься от работы, и он внимательно выслушал все подробности.

– Обидно, что мы купились на этот крик о помощи, – сказал Джо. – Прости, что недосмотрели за окулярами.

– Надеюсь, телескоп не повредился, когда я упал – добавил Фрэнк и слабо улыбнулся. – Теперь ты, наверное, разжалуешь нас из своих помощников.

– Ничего подобного, – возразил мистер Харди. – Но давайте-ка поподробнее обсудим, что вы видели в телескоп. Вы сказали, что какой-то человек слез по боковой лестнице с катера и уплыл на судне поменьше. Мог ли это быть тот же

человек, который потом представился Джонсом?

– Мы не смогли его опознать, – признался Джо. – Но такое вполне возможно.

Фрэнк щелкнул пальцами.

– Да, а еще он вполне мог быть одним из контрабандистов!

– Но кто же бросил в него ручную гранату? – спросил Джо. – Точно не сообщник. А те двое, что гнались за ним, – они наверняка не из береговой охраны, даже если представить, что те вдруг решили переодеться в штатское. Береговая охрана не стала бы кидать гранаты.

– В последнем я с Джо согласен, – заметил мистер Харди. – Но Джонс и впрямь может оказаться контрабандистом.

– Может, он чем-то прогневал своего босса, и тот подослал парочку надежных людей, чтобы те с ним расправились? – предположил Джо.

Детектив кивнул.

– Если эта теория верна и мы убедим Джонса во всем сознаться, пока он еще не успел вернуться в банду или начать мстить, то он, возможно, и расскажет все про своих сообщников и даже станет свидетелем обвинения!

Эта новость обрадовала братьев. Они подскочили со своих стульев, и Джо воскликнул:

– Так поехали к нему скорее! Вдруг к утру он уже сбежит!

## Глава V. Кренделек Пит

– Минуточку! – воскликнула миссис Харди, глядя на сыновей. – А как же ужин?

– Поужинаем, когда вернемся от Джонса, – сказал Джо. – Мам, ты пойми: он ведь может в любую минуту улизнуть с фермы!

Миссис Харди в отчаянии посмотрела на мужа.

– А ты что скажешь, Фентон?

Детектив одарил супругу понимающей улыбкой и посмотрел на сыновей.

– Вы ведь сказали, что состояние у Джонса незавидное?

– Да, пап, – подтвердил Фрэнк.

– Тогда вряд ли он сбежит из дома Кейнов до оговоренного времени – то есть до утра. Уверен, мы успеем и маминым бесподобным ужином полакомиться, и с Джонсом поговорить.

Джо не нашелся, что возразить, и, улыбнувшись, сказал, чтобы не слишком расстраивать маму:

– Что-то я слишком увлекся исследованием! А вообще-то я до того голодный, что целых две порции съем!

Миссис Харди ласково потрепала своего бойкого сынишку за ухо – она часто это делала еще с тех самых пор, когда он был совсем крохой. Джо улыбнулся и спросил, чем ей помочь.



– Разлей воды по стаканам и достань молока себе и Фрэнку, – велела миссис Харди, и они с Джо вместе отправились вниз, на кухню.

За столом, как это часто бывало в семействе Харди, разговор снова пошел о расследовании. Фрэнк спросил у отца, не продвинулся ли он в деле о контрабандистах.

– Совсем чуть-чуть, – ответил детектив. – Этот Снаттмэн – тот еще скользкий тип. Заметать следы он умеет. Но кое-что я все-таки разузнал. Юридическая контора, которая занимается наследством мистера Поллитта, не смогла отыскать его племянника, которому по закону должен перейти дом.

– Мистер Кейн рассказал, что мистер Поллитт называл этого самого племянника «непутевым», – сообщил Фрэнк.

– В этом-то все и дело, – подхватил мистер Харди. – Юристам удалось узнать у местных полицейских, что племянник – тот еще хулиган и сейчас он в розыске за воровство.

Фрэнк присвистнул.

– Выходит, племянник вовсе не в выигрышном положении, – заметил он. – Если он появится и потребует наследство, его схватят как преступника!

– Именно так, – подтвердил мистер Харди.

– А что тогда будет с домом? – спросил Джо.

Отец ответил, что дом либо останется пустым, либо по решению исполнителя его будут сдавать.

– А ежемесячный доход от сдачи дома в аренду прибавится к имуществу покойного.

– Но племяннику-то от этого никакого прока, если он в тюрьму угодит, – заметила миссис Харди.

– А это уже зависит от приговора, – возразил ей муж. – Может, он вовсе и не опасный преступник, а просто угодил в плохую компанию и невольно сделался соучастником грабежа или налета.

– В таком случае, – продолжил Фрэнк, – он и сам наверняка понимает, что долго его за решеткой держать не станут. И в один прекрасный день он вполне может выйти из тени, заявить о своих правах на наследство, отбыть наказание, а потом уже зажить обычной, законопослушной жизнью в доме своего дяди.

– Хочется верить, что так оно все и будет, – ответил мистер Харди. – Но беда в том, что зачастую бывает так, что человек, вступив в юности в банду хулиганов или налетчиков, потом всю жизнь не может отделаться от шантажистов, пускай и встает на путь исправления, – заметил детектив и улыбнулся. – А мораль такова: хочешь этого избежать – остерегайся опасных компаний!

Тут зазвонил телефон, и Фрэнк пошел взять трубку.

– Пап, тебя! – сообщил он, вернувшись к столу.

Добрых пятнадцать минут детектив беседовал по телефону. А его сыновья и супруга тем временем закончили ужинать. Чуть позже, уже за десертом, мистер Харди вкратце рассказал о том, что же ему сообщили.

– Исчезла еще одна партия лекарств, – коротко уведо-

мил он. – И теперь я почти уверен, что за всем этим стоит Снаттмэн.

– А где произошла кража? Неподалеку? – уточнил Фрэнк.

– Неизвестно, – ответил отец. – Одна крупная аптека на Среднем Западе ждала поставку редких лекарств из самой Индии. Но когда партия прибыла, оказалось, что половины медикаментов нет. Получается, кто-то до того искусно вскрыл посылку, забрал часть лекарств и подменил упаковки, что ни таможенники, ни почтальоны вообще не заметили, что коробку трогали посторонние.

– А как лекарства попали в страну? – спросил Джо.

– На корабле.

– А в какой порт он прибыл?

– В Нью-Йорк. Но делал остановку и в Бейпорте.

– Давно это было?

– Почти два месяца назад. Факт кражи вскрылся совсем недавно, когда в аптеке наконец распаковали посылку – до этого момента лекарства в ней не были нужны.

– Но тогда получается, что лекарства могли выкрасть уже на территории аптеки и контрабандисты тут вообще ни при чем, – предположил Джо.

– Справедливо, – согласился мистер Харди. – С каждым новым сообщением о пропаже лекарств появляются новые версии. Но я уверен, что за всем этим стоит именно Снаттмэн, вопрос лишь в том, как это доказать.

Следом мистер Харди рассказал, что о появлении

Снаттмэна в Бейпорте ему известно из очень надежных источников.

– Раскрою вам маленький секрет, – с улыбкой произнес он. – Есть у меня в прибрежном районе один добрый приятель. Он часто собирает для меня сведения. Все зовут его Кренделек Пит.

– Кренделек Пит! – с хохотом повторили Фрэнк и Джо. – Ну и имечко!

– Это прозвище, которое пристало к нему в порту, – уточнил мистер Харди и тоже рассмеялся. – За последние годы я столько крендельков у него слопал, что, думаю, уже заслужил звание лучшего покупателя!

Когда детектив доел десерт, он предложил, не теряя времени даром, поехать к Кейнам. Джо и Фрэнк поспешили занять места в отцовском черном седане, который тот выкатил из гаража. Они быстро преодолели шесть миль, отделявших их от фермерского дома, где ночевал Джонс.

– Глядите-ка, а в доме-то темно, – озадаченно заметил Фрэнк.

– Наверное, все уже спят, – предположил Джо.

– Так рано? – недоверчиво переспросил брат.

Мистер Харди же молча вел машину по подъездной дороге. Со стороны казалось, что в доме и впрямь пусто. Фрэнк предположил, что фермер с супругой решили не сидеть дома весь вечер и куда-нибудь выйти.

– Но странно, что они оставили Джонса одного в его-то

состоянии, — добавил он.

— Уверен, они бы не стали этого делать, — возразил его отец. — Если Кейны спят, боюсь, придется их потревожить.

Седан остановился у входа на кухню. Фрэнк мгновенно вышел из машины, а остальные последовали за ним. Он постучал в дверь. Ответа не последовало.

— Попробуем через парадный вход, — предложил Джо. — Может, там есть дверной молоток.

Братья обогнули дом и подошли к двери, расположенной со стороны океана, а потом взялись за дверной молоток, отлитый из латуни, и громко застучали. Но тщетно.

— Видимо, Кейнов и впрямь нет дома, — заключил Джо.

— А Джонс? Уж он-то наверняка тут.

— Вот только слишком слаб, чтобы открыть дверь, — предложил Фрэнк. — Но он мог хотя бы отозваться. Ничего не понимаю.

Джо и Фрэнк вернулись к отцу, который ждал их у черного хода, и обо всем ему рассказали. Джо снова заколотил в дверь, но ответа опять не последовало, и братьев охватило тревожное чувство.

— Наверное, Джонс быстро оправился и ушел, — печально заключил Джо. — Как же мы так просчитались!

— Подергай дверь. Может, она не заперта, — велел мистер Харди. По его тону братья сразу поняли, что он разделяет их опасения.

Фрэнк дернул за ручку, и дверь распахнулась. Мистер

Харди переступил порог и принялся ощупывать стену в поисках выключателя.

– Давайте зайдём внутрь, – тихо сказал он. – Если Джонс тут, мы с ним поговорим.

Выключатель наконец нашёлся. Кухню залил яркий свет, и ребята ахнули, потрясенные увиденным. Когда они были тут в прошлый раз, их поразило, до чего в комнате все опрятно и прибрано. Но теперь кухня выглядела так, точно пострадала от землетрясения.

Пол был усыпан кастрюлями и сковородками. Стол – перевернут, как и стул, валяющийся в углу. Все кругом усеяно осколками разбитых чашек и блюдец.

– Что тут стряслось?! – воскликнул Фрэнк, не веря своим глазам.

– Судя по всему, тут произошла драка или какая-то потасовка, – пояснил мистер Харди. – Давайте осмотрим весь дом.

Ребята распахнули дверь в соседнюю комнату. Фрэнк щелкнул выключателем. Взору детектива и его сыновей предстала ужасающая картина.

Посреди комнаты они увидели фермера и его супругу. Кто-то привязал их к стульям и заткнул им кляпами рты!

Фрэнк, Джо и их отец тут же кинулись к Кейнам. Связаны они были очень прочными веревками, а рты заткнули так умело, что фермерская чета и звука не могла издать. Но уже через минуту детектив Харди с сыновьями освободил их от

ОКОВ.

– Какое счастье! – воскликнула миссис Кейн и облегченно выдохнула, разминая затекшие руки.

Ее супруг, так и кипевший от ярости, вскочил со стула и отбросил веревки в сторону.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.